

SEVERIN



ART.-NO. **WK 3462**

DE	Gebrauchsanweisung	Reisewasserkocher	4
GB	Instructions for use	Electric travel kettle	9
FR	Mode d'emploi	Bouilloire électrique de voyage	14
NL	Gebruiksaanwijzing	Elektrische reis waterkoker	20
ES	Instrucciones de uso	Hervidor de agua de viaje	26
IT	Manuale d'uso	Bollitore elettrico da viaggio	32
DK	Brugsanvisning	Elkedel til rejsebrug	38
SE	Bruksanvisning	Elektrisk vattenkokare för resor	43
FI	Käyttöohje	Sähköinen matkavedenkeitin	48
PT	Manual de instruções	Jarro elétrico	53
PL	Instrukcja obsługi	Czajnik elektryczny	58
GR	Οδηγίες χρήσεως	Ηλεκτρικός βραστήρας ταξιδιού	64



Czajnik elektryczny

Szanowni Klienci!

Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Podłączenie do sieci zasilającej

Urządzenie należy podłączać do sieci elektrycznej wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka z uziemieniem.

Przełącznik napięciowy na spodzie urządzenia może być używany do przełączania na inne napięcia. Należy upewnić się, że ustawienie odpowiada napięciu sieciowemu.

Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

Zestaw

1. Pokrywa zbiornika na wodę
2. Przycisk otwierania pokrywy
3. Uchwyt
4. Przewód zasilający z wtyczką
5. Włącznik/wyłącznik z lampką kontrolną
6. Tabliczka znamionowa (dolna strona urządzenia)
7. Przełącznik napięciowy (na spodzie urządzenia)
8. Przycisk resetowania (na spodzie urządzenia)
9. Zbiornik na wodę ze wskaźnikiem poziomu wody

10. Wylewka z sitkiem

Bez ilustracji

- 2 Łyżeczka

- 2 Filiżanka

Instrukcja bezpieczeństwa

- Aby zachować bezpieczeństwo, wszelkie naprawy tego elektrycznego urządzenia muszą być wykonywane przez nasz serwis. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, prosimy wysłać je do naszego działu obsługi klienta (patrz adresy serwisów w oddzielnej książeczce gwarancyjnej lub na stronie www.severin.de).
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy sprawdzić, czy urządzenie zupełnie ostygło i jest wyłączone z sieci elektrycznej.
- Aby nie dopuścić do porażenia prądem, nie

czyścić urządzenia
cieczami ani nie zanurzać
go.

- Regularnie usuwać kamień z urządzenia. W przypadku urządzeń mocno pokrytych kamieniem istnieje ryzyko rozpryskiwania się wody z wylewki.
- W razie potrzeby wyczyścić zbiornik na wodę wilgotną szmatką.
- Szczegółowe informacje nt. czyszczenia urządzenia znajdują się w punkcie *Konserwacja i czyszczenie*.
- Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych albo nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy, a także dzieci (w wieku co najmniej 8 lat), mogą korzystać z urządzenia, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane, jak używać urządzenia i są w pełni świadome wszelkich zagrożeń i wymaganych środków ostrożności.
- Nie dopuszczać do używania urządzenia jako zabawki przez dzieci.
- Nie wolno pozwalać dzieciom na wykonywanie jakichkolwiek prac związanych bezpośrednio z konserwacją lub czyszczeniem urządzenia, a jeżeli już, to dziecko musi mieć co najmniej 8 lat i być nadzorowane przez osobę dorosłą.
- Nie dopuszczać do urządzenia i jego przewodu zasilającego dzieci poniżej 8 lat.
- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowań domowych lub podobnych,

jak np. w

- kuchniach biurowych lub innych miejscach pracy;
- agroturystyce;
- hotelach, motelach itp. oraz innych podobnych lokalach (przez klientów);
- pensjonatach.
- Korpus urządzenia rozgrzewa się do wysokiej temperatury w trakcie pracy i pozostaje gorący przez jakiś czas po jej zakończeniu.
- Nie należy zostawiać włączonego czajnika bez nadzoru. Pojemnik na wodę napełniać wyłącznie czystą wodą do żądanego poziomu między oznaczeniami **Min.** a **Max.** na wskaźniku poziomu wody. Przepelnienie pojemnika grozi wylaniem się wrzątku z urządzenia.
- Należy także uważać, aby

nie oparzyć się gorącą parą wydobywającą się podczas gotowania (**grozi poparzeniem**). Nie dotykać żadnych części urządzenia oprócz uchwytu.

- **Ostrzeżenie:** Podczas gotowania a także wylewania gorącej wody, pokrywka pojemnika na wodę musi być zamknięta.
- **Ostrzeżenie!** Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- **Ostrzeżenie:** Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ może to doprowadzić do niebezpiecznego wypadku, np. uduszenia.
- Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić, czy główny korpus urządzenia i wszystkie elementy czynnościowe są sprawne i nie noszą śladów uszkodzenia. Jeżeli urządzenie np. spadło na twardą powierzchnię albo przewód zasilający został narażony na zbyt silne szarpnięcie, nie nadaje się ono do dalszego użytku: nawet najmniejsza, niewidoczna usterka

powstała z tego powodu, może mieć ujemny wpływ na działanie urządzenia i bezpieczeństwo użytkownika.

- **Ostrzeżenie: Przed użyciem dzbanka zawsze należy sprawdzić, czy nie są w nim schowane łyżeczki i filiżanki.**
- Nie włączać urządzenia, kiedy znajduje się ono pod wiszącą szafką, półką lub innym podobnym przedmiotem; istnieje ryzyko gromadzenia się nadmiernej ilości pary.
- Urządzenie musi zawsze być ustawione na równej i stabilnej powierzchni, odpornej na wysokie temperatury.
- Należy uważać, aby przewód zasilający i korpus urządzenia nie były narażone na działanie otwartego ognia lub gorących elementów, np. płyty kuchennej lub grzejnej.
- Przewód zasilający nie powinien swobodnie zwisać i należy go zabezpieczyć przed kontaktem z rozgrzаныmi elementami urządzenia.
- **Wtyczkę należy wyjąć z gniazdka elektrycznego:**
 - **w przypadku stwierdzenia usterki urządzenia;**
 - **po zakończeniu pracy;**
 - **i przed przystąpieniem do czyszczenia.**
- Wyjmując wtyczkę z gniazdka nigdy nie należy szarpać za przewód.
- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie nadaje się wyłącznie do podgrzewania czystej, klarownej wody. Każde inne użycie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem i może spowodować poważne obrażenia ciała oraz uszkodzenie urządzenia.
- Urządzenie nie nadaje się do podgrzewania mleka, herbaty lub innej żywności.

Termiczny wyłącznik bezpieczeństwa

- Regulacja ustawionej na stałe temperatury chroni element grzejny przed przegrzaniem, jeśli urządzenie zostało przypadkowo włączone bez wody lub jeśli element grzejny jest pokryty kamieniem. Przycisk resetowania na spodzie urządzenia wyskakuje i urządzenie już się nie nagrzewa.
- Po wyłączeniu regulacji temperatury, należy najpierw pozwolić czajnikowi ostygnąć.
- Następnie należy nacisnąć przycisk resetowania na spodzie urządzenia i w razie potrzeby odkamienić urządzenie przed ponownym uruchomieniem.

Przed użyciem czajnika po raz pierwszy

Ze względów higienicznych pierwsze dwie partie wody zagotowane w nowym czajniku należy wylać.

Gotowanie wody

- Ustawić przełącznik napięciowy na spodzie urządzenia na właściwe napięcie sieciowe.
- Otworzyć pokrywę zbiornika na wodę, naciskając przycisk otwierania pokrywy i wlać żądaną ilość wody. Przestrzegać oznaczeń **MIN** oraz **MAX** dla ilości napełnienia na wskaźniku poziomu wody.
- Zamknąć pokrywę.
- Włożyć wtyczkę do odpowiedniego gniazdka i uruchomić urządzenie za pomocą przełącznika On/Off. Zapali się wówczas lampka kontrolna.
- Rozpocznie się proces gotowania. Wbudowane parowe zabezpieczenie wyłączy urządzenie automatycznie po osiągnięciu punktu wrzenia. Lampka kontrolna zgaśnie.
- W celu przerwania procesu gotowania, wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika On/Off.
- Przed rozpoczęciem nalewania gorącej wody zawsze należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Podczas nalewania gorącej wody należy uważać aby pokrywka była dobrze zamknięta i chroniła przed wydobywającą się parą.
- Nie należy zostawiać wody w pojemniku.
- Po kilkukrotnym gotowaniu z dna urządzenia może kapać trochę wody, ponieważ ze względu na automatyczne zatrzymanie pary może tworzyć się kondensacja. Jest to nieszkodliwe i nie stanowi wady.

Usuwanie osadów kamienia

Osadzanie się kamienia zależy od jakości/twardości wody w danej okolicy. Zaleca się regularne sprawdzanie elementu grzejnego i usuwanie osadów kamienia.

Wszelkie awarie urządzenia wynikające z nieodpowiedniego usuwania osadów kamienia nie są objęte gwarancją.

W tym celu można użyć roztworu z 2 łyżek stołowych octu spirytusowego i 0,3 litra wody.

- Roztwór wlać do zbiornika.
- Następnie włączyć czajnik i doprowadzić roztwór do wrzenia.
- Po zagotowaniu zostawić roztwór na jakiś czas w czajniku.
- Po usunięciu kamienia czajnik należy dokładnie wypłukać czystą wodą.
- Roztworu octowego nie należy wylewać do zlewów pokrytych emalią.

Sitko

Jeśli zajdzie potrzeba wyczyszczenia sitka, można wyjąć je z dziobka, a po umyciu włożyć z powrotem.

Konserwacja i czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy sprawdzić, czy urządzenie zupełnie ostygło i jest wyłączone z sieci elektrycznej.
- Aby nie dopuścić do porażenia prądem, nie czyścić czajnika cieciami ani nie zanurzać go. Nie myć pod bieżącą wodą.
- Zewnętrzną obudowę można czyścić przecierając lekko wilgotną, gładką ściereczką.
- Nie używać silnych środków

czyszczących, ani ostrych szczotek.

- Filiżanki i łyżeczki można myć w gorącej wodzie z detergentem. **Ostrzeżenie:** Wymienione elementy nie nadają się do mycia w zmywarce.

Przechowywanie

Aby zaoszczędzić miejsce, można wsunąć filiżanki jedną w drugą i włożyć je wraz z łyżeczkami do czajnika.

Najpierw należy jednak sprawdzić, czy urządzenie już zupełnie ostygło.

Utylizacja



Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy utylizować osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, które można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń pomaga w ochronie środowiska i zdrowia człowieka. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.

SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982-0

Fax +49 2933 982-1333

information@severin.de

Technische Änderungen vorbehalten. / Model specifications are subject to change.
I/M No.: 10447.0000 **03/23**

www.severin.com

